

PUEBLO	DOMICILIO	HELPBIDEA	ACTUALMENTE (FUENTE ORAL)	NOMBRE(S) HISTÓRICO(S)	NOMBRE ESPECÍFICO ESTANDARIZADO	NOMBE EXTENDIDO (CON CASA)	OTRAS PROPUESTAS, EN EUSKERA	NOMBRE HISTÓRICO ESTANDARIZADO
HERRIA	HELBIDEA		(Casa) (de)	IZEN HISTORIKOA(K)	IZEN ESPEZIFIKO ESTANDARIZATUA	ES / EU	BESTE PROPOSAMEN BATZUK, EUSKARAZ	IZEN HISTORIKO ESTANDARIZATUA

Etxauri	El Calvario 10	58820	casa Huici ¹	<i>Huici</i> (1832, 1846, 1859, 1860, 1861) <i>Huizi</i> (1727)	Uitzi	casa (de) Uitzi		
						Uitzirena		
Etxauri	El Calvario 8	58643	casa Narciso ²		Narciso	casa (de) Narciso	Nartziso	
						Nartzisorena		
Etxauri	El Calvario 6	58642	casa Escomberri		Ezkonberri	[casa (de)] Ezkonberri		
						Ezkonberri Ezkonberrirena		

¹ Tiene el escudo del apellido Huici. El testimonio hallado más antiguo es del año 1727. / Huici deituraren armarria du. Aurkitu den lekukotasunik zaharrena 1727koa da.

² Las dos eran propiedad de Gerónimo Hita de Zabalza; las tenía alquiladas. / Biak Zabaltzako Gerónimo Hitarenak ziren; alokatuta zituen.

PUEBLO	DOMICILIO	HELPBIDEA	ACTUALMENTE (FUENTE ORAL)	NOMBRE(S) HISTÓRICO(S)	NOMBRE ESPECÍFICO ESTANDARIZADO	NOMBE EXTENDIDO (CON CASA)	OTRAS PROPUESTAS, EN EUSKERA	NOMBRE HISTÓRICO ESTANDARIZADO
HERRIA	HELBIDEA		(Casa) (de)	IZEN HISTORIKOA(K)	IZEN ESPEZIFIKO ESTANDARIZATUA	ES / EU	BESTE PROPOSAMEN BATZUK, EUSKARAZ	IZEN HISTORIKO ESTANDARIZATUA

Etxauri	El Calvario 4	58640	casa Zapatero ³	Zapatero (1858)	Zapatero	casa (del) Zapatero		
				Zapataguineco a (1727)		Zapataginekoa		
				Geronimo				
Etxauri	El Calvario 2	58638	casa Vicuña ⁴	Vicuña (1859, 1860)	Bikuña	casa (de) Bikuña		
						Bikuñarena		
Etxauri	Lurgorria 3	58805	casa Chocorro		(?)			
Etxauri		-	casa de La Pastora ⁵		Pastora	casa (de) la Pastora	Artzaintsa Artzaintsarena	

³ Zapatero está documentado desde el año 1845. / Zapatero izena dokumentatuta dago 1845etik aurrera.

⁴ El testimonio hallado más antiguo es del año 1845. / Aurkitu den lekukotasunik zaharrena 1845ekoa da.

⁵ Hoy puede verse el portal. / Gaur ataria ikus daiteke.

PUEBLO	DOMICILIO	HELPBIDEA	ACTUALMENTE (FUENTE ORAL)	NOMBRE(S) HISTÓRICO(S)	NOMBRE ESPECÍFICO ESTANDARIZADO	NOMBE EXTENDIDO (CON CASA)	OTRAS PROPUESTAS, EN EUSKERA	NOMBRE HISTÓRICO ESTANDARIZADO
HERRIA	HELBIDEA		(Casa) (de)			ES / EU		
			GAUR EGUN, AHOZ	IZEN HISTORIKOA(K)	IZEN ESPEZIFIKO ESTANDARIZATUA	IZEN HEDATUA	BESTE PROPOSAMEN BATZUK, EUSKARAZ	IZEN HISTORIKO ESTANDARIZATUA

Etxauri	Francisca Salinas 2	58654	Casa Conchalo ⁶	<i>Conchalo</i> <i>Gonchaloeneco</i> <i>a</i> (1727) <i>Conchalo</i> (1847, 1856, 1860) <i>Conchalorena</i> (1832)	Gontzalo	<i>casa (de) Gontzalo</i> Gontzalo Gontzalorena Gontzalo(re)nekoa		
Etxauri	Calle Mayor 2	58669	-	-	-			
Etxauri	El Calvario 3	58641	-	-	-			
Etxauri	El Calvario 5	58639	casa del Depositario ⁷	<i>Marcoarzayarena</i> (1727) <i>Marco</i> <i>Marcoarena</i>	Depositario	<i>casa (del)</i> Depositario		Markoartzainarena Markorena

⁶ El testimonio hallado más antiguo es del año 1727. / Aurkitu den lekukotasunik zaharrena 1727koa da.

⁷ El testimonio hallado más antiguo es del año 1727. / Aurkitu den lekukotasunik zaharrena 1727koa da.

OICONIMIA DEL VALLE DE ETXAURI / ETXAURIBARKO OIKONIMIA

PUEBLO	DOMICILIO	HELPBIDEA	ACTUALMENTE (FUENTE ORAL)	NOMBRE(S) HISTÓRICO(S)	NOMBRE ESPECÍFICO ESTANDARIZADO	NOMBE EXTENDIDO (CON CASA)	OTRAS PROPUESTAS, EN EUSKERA	NOMBRE HISTÓRICO ESTANDARIZADO
HERRIA	HELBIDEA		(Casa) (de)	IZEN HISTORIKOA(K)	IZEN ESPEZIFIKO ESTANDARIZATUA	ES / EU	BESTE PROPOSAMEN BATZUK, EUSKARAZ	IZEN HISTORIKO ESTANDARIZATUA
			GAUR EGUN, AHOZ			IZEN HEDATUA		

						Depositarioarena		
Etxauri	Francisca Salinas 1-A	58936	casa de la Benita		Benita	casa (de la) Benita		
						Benitarena		
Etxauri	Santa Eulalia 2	58651	casa Echemaite ⁸ casa Chamaite	Hortelano	Etxemaite	casa (de) Etxemaite		
Etxauri	Santa Eulalia 6	58649	casa del pastor	Americano	pastor	casa (del) Pastor	Artzaina Artzainarena	Amerikanoarena
Etxauri	Santa Eulalia 10	58646	casa Panchiscas		Pantxiskas	casa (de) Pantxiskas Pantxiskasena		
Etxauri	Santa Eulalia 10	58645		-	-			
Etxauri	Santa Eulalia 12	58644	casa Donazar ⁹	Donazar (1832)	Donazar	casa (de) Donazar		

⁸ En el año 1845 consta el nombre Echemaite. / 1845ean Echemaite izena ageri da.

⁹ El testimonio hallado más antiguo es del año 1832. / Aurkitu den lekukotasunik zaharrena 1832koa da.

PUEBLO	DOMICILIO	HELPBIDEA	ACTUALMENTE (FUENTE ORAL)	NOMBRE(S) HISTÓRICO(S)	NOMBRE ESPECÍFICO ESTANDARIZADO	NOMBE EXTENDIDO (CON CASA)	OTRAS PROPUESTAS, EN EUSKERA	NOMBRE HISTÓRICO ESTANDARIZADO
HERRIA	HELBIDEA		(Casa) (de)	IZEN HISTORIKO(A)(K)	IZEN ESPEZIFIKO ESTANDARIZATUA	ES / EU	BESTE PROPOSAMEN BATZUK, EUSKARAZ	IZEN HISTORIKO ESTANDARIZATUA

						Donazarrena		
Etxauri	Jose Larrosa 6	58918	casa Lazcano ¹⁰	<i>Petrico</i> (1707) <i>Petricorena</i> (1727) <i>Peticorena</i> (1829) <i>Petriconecoa</i>	Lazkano	casa (de) Lazkano		Petrikorena
						Lazkanorena		Petrikorena Petrikorenekoa
Etxauri	Jose Larrosa 8	58919	¹¹	-	-			
Etxauri	Jose Larrosa 7	58665	casa Eustasia		Eustasia	casa (de) Eustasia		
						Eustasiarena		
Etxauri	Santa Eulalia 1	58653	casa de la viuda	Canuta	Viuda	casa (de la) Viuda	Alarguna Alargunarena	Kanutarena

¹⁰ Por el escudo podemos decir que es la casa Petrico. El testimonio hallado más antiguo es del año 1707. / Armarrigatik esan daiteke Petrico etxea dela. Aurkitu den lekukotasunik zaharrena 1707koa da.

¹¹ Es nueva. Fue construida por uno o una de la familia. / Berria da. Familiako baten batek eraiki zuen.

PUEBLO	DOMICILIO	HELPBIDEA	ACTUALMENTE (FUENTE ORAL)	NOMBRE(S) HISTÓRICO(S)	NOMBRE ESPECÍFICO ESTANDARIZADO	NOMBE EXTENDIDO (CON CASA)	OTRAS PROPUESTAS, EN EUSKERA	NOMBRE HISTÓRICO ESTANDARIZADO
HERRIA	HELBIDEA		(Casa) (de)	IZEN HISTORIKOA(K)	IZEN ESPEZIFIKO ESTANDARIZATUA	ES / EU	BESTE PROPOSAMEN BATZUK, EUSKARAZ	IZEN HISTORIKO ESTANDARIZATUA

Etxauri	Santa Eulalia 3	58652	casa Pochicho ¹²	Morras	Potxitxo	casa (de) Potxitxo		
						Potxitxorena		
Etxauri	Santa Eulalia 5	58647	casa Irujo ¹³		Irujo	casa (de) Irujo		
						Iruxorena		
Etxauri	Santa Eulalia 7	58648	casa Chotilla		Txotila	casa (de) Txotila		

¹² En el año 1845 figura el nombre Morrás. En la parte trasera del solar de esta casa existía en tiempos una casita. Le llamaban *Pisito*. Se entraba de la calle trasera y aún hoy en día puede verse la puerta. / Etxe honen orubearen atzealdean bazen denboraz etxetxo bat. Pisito deitzen zuten. Atzeko kaletik sartzen zen eta gaur egun oraindik atea ikus daiteke.

¹³ El testimonio hallado más antiguo es del año 1845. / Aurkitu den lekukotasunik zaharrena 1845ekoa da.

PUEBLO	DOMICILIO	HELPBIDEA	ACTUALMENTE (FUENTE ORAL)	NOMBRE(S) HISTÓRICO(S)	NOMBRE ESPECÍFICO ESTANDARIZADO	NOMBE EXTENDIDO (CON CASA)	OTRAS PROPUESTAS, EN EUSKERA	NOMBRE HISTÓRICO ESTANDARIZADO
HERRIA	HELBIDEA		(Casa) (de)			ES / EU		
			GAUR EGUN, AHOZ	IZEN HISTORIKOA(K)	IZEN ESPEZIFIKO ESTANDARIZATUA	IZEN HEDATUA	BESTE PROPOSAMEN BATZUK, EUSKARAZ	IZEN HISTORIKO ESTANDARIZATUA

						Txotilarena		
Etxauri	Jose Larrosa 4	58664	casa del Herrero	<i>Arozarena</i> (1727) <i>Arozena</i> (1832) <i>Arocenecoa</i> (1829) <i>Arozanecoa</i> (1861)	Herrero Arotza	casa (del) Herrero Arotzarena Arotza(re)nekoa		
Etxauri	Jose Larrosa 2	58667	casa Chivite		Chivite Txibite	casa (de) Chivite Txibiterena(?)		
Etxauri	Abadia 6	58801	casa Apestequia ¹⁴	<i>Apestequia</i> (1847, 1860)	Apestequia	casa (de) Apestequia Apestejiarena		
Etxauri	Abadia 4	58854	casa del alpargatero		Alpargatero	casa (del) Alpargatero	Espartingilea	

¹⁴ El testimonio hallado más antiguo es del año 1845. / Aurkitu den lekukotasunik zaharrena 1845ekoa da.

PUEBLO	DOMICILIO	HELPBIDEA	ACTUALMENTE (FUENTE ORAL)	NOMBRE(S) HISTÓRICO(S)	NOMBRE ESPECÍFICO ESTANDARIZADO	NOMBE EXTENDIDO (CON CASA)	OTRAS PROPUESTAS, EN EUSKERA	NOMBRE HISTÓRICO ESTANDARIZADO
HERRIA	HELBIDEA		(Casa) (de)	IZEN HISTORIKOA(K)	IZEN ESPEZIFIKO ESTANDARIZATUA	ES / EU	BESTE PROPOSAMEN BATZUK, EUSKARAZ	IZEN HISTORIKO ESTANDARIZATUA

							Espartingilearen a	
Etxauri	Abadia 2	58800	casa Laxiaro ¹⁵	<i>Laxaro</i> <i>Lázaro</i>	Lázaro	casa (de) Lázaro		
					Laxaro	casa (de) Laxaro		
Etxauri	Francisca Salinas 3	58656	casa abadial ¹⁶		casa abadial			
					Apezaren etxea			
Etxauri	Francisca Salinas 5	58655	casa molino ¹⁷ del	<i>Lorencena</i> (1841)	Molino			Lorentzarena Lorentzarenekoa

¹⁵ El testimonio hallado más antiguo es del año 1845. / Aurkitu den lekukotasunik zaharrena 1845ekoa da.

¹⁶ En la parte baja de la casa estuvo en su día la *Taberna del Vasco*. / Etxe honen behealdean denboraz *La Taberna del Vasco* egon zen.

¹⁷ El testimonio hallado más antiguo es del año 1711. / Aurkitu den lekukotasunik zaharrena 1711koa da.

PUEBLO	DOMICILIO	HELPBIDEA	ACTUALMENTE (FUENTE ORAL)	NOMBRE(S) HISTÓRICO(S)	NOMBRE ESPECÍFICO ESTANDARIZADO	NOMBE EXTENDIDO (CON CASA)	OTRAS PROPUESTAS, EN EUSKERA	NOMBRE HISTÓRICO ESTANDARIZADO
HERRIA	HELBIDEA		(Casa) (de)	IZEN HISTORIKOA(K)	IZEN ESPEZIFIKO ESTANDARIZATUA	ES / EU	BESTE PROPOSAMEN BATZUK, EUSKARAZ	IZEN HISTORIKO ESTANDARIZATUA

				Lorencerena (1829, 1847, 1861)	Errota			
				Lorenzarena (1727)				
				Lorenrenegua (1817)				
Etxauri	Francisca Salinas 4	58657	casa del panadero	Evaristo y Pepi	Panadero	casa (del) Panadero	Okina Okinarena	Ebaristo eta Pepirena

OICONIMIA DEL VALLE DE ETXAURI / ETXAURIBARKO OIKONIMIA

PUEBLO	DOMICILIO	HELPBIDEA	ACTUALMENTE (FUENTE ORAL) (Casa) (de)	NOMBRE(S) HISTÓRICO(S) IZEN HISTORIKOA(K)	NOMBRE ESPECÍFICO ESTANDARIZADO IZEN ESPEZIFIKO ESTANDARIZATUA	NOMBE EXTENDIDO (CON CASA) ES / EU IZEN HEDATUA	OTRAS PROPUESTAS, EN EUSKERA BESTE PROPOSAMEN BATZUK, EUSKARAZ	NOMBRE HISTÓRICO ESTANDARIZADO IZEN HISTORIKO ESTANDARIZATUA
--------	-----------	-----------	---	--	--	--	--	--

Etxauri	Plaza Mayor 8	58679	casa Calatayud ¹⁸	Marban Lucasena Pasto Calatayud	Calatayud	casa (de) Calatayud		Marbarena Lukasena Pasto
						Calatayudena (?)		
Etxauri	Plaza Mayor 2-A	58851	Navascués ¹⁹	Gaona (1660, 1671, 1707) Gaonarena (1687)	Navascués Nabaskoze	casa (de) Navascués Nabaskozerena		Gaonarena Gaunarena

¹⁸ En su día vivieron aquí los administradores y personal administrativo. Eran marqueses. En un documento de bienes del matrimonio puede verse claramente su situación: *Linda con la casa Gaona*. Fue una casa de los Marqueses de Jaureguizar. La denominación originaria fue Josepe Marban (el testimonio más antiguo es del año 1707) y, seguidamente, figura el escribano Juan Lucas de Echaury, escribano real en su época. / Bere garaian administratzaileak eta administrazioko langileak bizi izan ziren. Markesak ziren. Ezkontzako ondasunen agiri batean argi ageri da egoera hori. Muga egiten du Gaona etxearekin. Jauregizarko markesen jabetzapeko etxea izan zen. Jatorrizko izena Josepe Marban izan zuen (lekukotasunik zaharrena 1707koa da) eta, jarraian, Juan Lucas de Echaury eskribaua ageri da, garai hartan errege eskribaua izan zena.

¹⁹ Podemos situar a Pedro de Gaona alrededor del año 1540. De ahí proviene el nombre de la casa. / Hemen koka dezakegu Pedro de Gaona, 1540. urtearen inguruan. Hortik datorkio etxeari Gaona izena.

PUEBLO	DOMICILIO	HELPBIDEA	ACTUALMENTE (FUENTE ORAL)	NOMBRE(S) HISTÓRICO(S)	NOMBRE ESPECÍFICO ESTANDARIZADO	NOMBRE EXTENDIDO (CON CASA)	OTRAS PROPUESTAS, EN EUSKERA	NOMBRE HISTÓRICO ESTANDARIZADO
HERRIA	HELBIDEA		(Casa) (de)	IZEN HISTORIKOA(K)	IZEN ESPEZIFIKO ESTANDARIZATUA	ES / EU	BESTE PROPOSAMEN BATZUK, EUSKARAZ	IZEN HISTORIKO ESTANDARIZATUA

				<i>Gaunarena</i> (1727, 1817, 1827, 1829, 1832, 1841, 1846, 1847, 1861)				
				<i>Gaunarena</i> (1860)				
Etxauri	Plaza Mayor 2	58686	-	-	-			
Etxauri	Plaza Mayor 6	58683	²⁰	-	-			
Etxauri	Plaza Mayor 4	58685	casa Bienvenido	-	Bienvenido	casa (de) Bienvenido		
						Bienvenidorena		
Etxauri	Plaza Mayor 4-A	58920	-	-	-			

²⁰ Era el pajar de la casa. / Etxeko lastategia zen.

PUEBLO	DOMICILIO	HELPBIDEA	ACTUALMENTE (FUENTE ORAL) (Casa) (de)	NOMBRE(S) HISTÓRICO(S) IZEN HISTORIKOA(K)	NOMBRE ESPECÍFICO ESTANDARIZADO IZEN ESPEZIFIKO ESTANDARIZATUA	NOMBE EXTENDIDO (CON CASA) ES / EU IZEN HEDATUA	OTRAS PROPUESTAS, EN EUSKERA BESTE PROPOSAMEN BATZUK, EUSKARAZ	NOMBRE HISTÓRICO ESTANDARIZADO IZEN HISTORIKO ESTANDARIZATUA
--------	-----------	-----------	--	--	---	---	---	---

Etxauri	Plaza Zaldualdea 3	58659	casa El Mesón ²¹	Ardanaz	Mesón			Ardatzena
					Ostatua			
Etxauri	Plaza Zaldualdea 1	58661	Ayuntamiento ²		Ayuntamiento			
					Udaletxea			
Etxauri	Plaza Zaldualdea 2	58660	casa Balda ²³		Balda	casa (de) Balda		
						Baldarena		
Etxauri	Calle Mayor 11	58939	casa del Rojo	Gorri (1707)	Rojo	casa (del) Rojo		
					Gorri	Gorrirena		

²¹ Existieron más de una vivienda y en la actualidad la situación no ha cambiado. Fue bar; de ahí su nombre. El testimonio hallado más antiguo es del año 1845. Tiene más de una entrada. La principal es la gran puerta que da a la Plaza Zaldualdea. Antes estaba aquí la tienda Ardanaz así como una taberna. / Etxebizitza bat baino gehiago izan ziren eta gaur egun egoera ez da aldatu. Ostatua izan zen; horra hor izenaren jatorria. Aurkitu den lekukotasunik zaharrena 1845ekoa da. Sarrera bat baino gehiago ditu. Nagusia ate handi bat da, Zaldualdea plazara ematen duena. Han denboraz Ardanaz denda zegoen, baita ostatu bat ere.

²² En tiempos, en la parte superior de la casa vivían los maestros, el médico, etc. También fue escuela. / Denboraz, etxearen goialdean, maisu-maistrak, medikua... bizi ziren. Eskola ere izan zen.

²³ Ahora es parte del edificio del ayuntamiento. / Udaletxearen parte da orain.

PUEBLO	DOMICILIO	HELPBIDEA	ACTUALMENTE (FUENTE ORAL)	NOMBRE(S) HISTÓRICO(S)	NOMBRE ESPECÍFICO ESTANDARIZADO	NOMBE EXTENDIDO (CON CASA)	OTRAS PROPUESTAS, EN EUSKERA	NOMBRE HISTÓRICO ESTANDARIZADO
HERRIA	HELBIDEA		(Casa) (de)			ES / EU		
			GAUR EGUN, AHOZ	IZEN HISTORIKOA(K)	IZEN ESPEZIFIKO ESTANDARIZATUA	IZEN HEDATUA	BESTE PROPOSAMEN BATZUK, EUSKARAZ	IZEN HISTORIKO ESTANDARIZATUA

Etxauri	Calle Mayor 13	58940	-	-	-			
Etxauri	Calle Mayor 15	58941	-	-	-			
Etxauri	Calle Mayor, 11-A	58942	-	-	-			
Etxauri	Romana Basterra 2	58711	Torre Cía ²⁴		Zia	Torre Zia		
						Zia dorrea		
Etxauri	Romana Basterra 4-A	58938	-	-	-			
Etxauri	Calle Mayor 5	58670	casa Gancha ²⁵		Gancha	casa (de) Gancha	Gaintza (?) Gaintzarena (?)	

²⁴ En la actualidad podemos ver restos de lo que fue la casa Carlin en las paredes de la torre, es decir, una parte del tejado. Es una de las torres de Etxauri. / Gaur egun, dorrearen hormetan, Carlin etxea izan zena ikus daiteke, hau da, teilatuaren parte bat. Etxauriko dorreetako bat da.

²⁵ En tiempos aquí hubo una herrería y el herrero se llamaba Calixto y su sobrenombre era Charrancha. / Denboraz aroztegi bat izan zen eta arotza Calixto deitzen zen, izengoitiz "Charrancha" izenarekin ezagutua.

PUEBLO	DOMICILIO	HELPBIDEA	ACTUALMENTE (FUENTE ORAL)	NOMBRE(S) HISTÓRICO(S)	NOMBRE ESPECÍFICO ESTANDARIZADO	NOMBE EXTENDIDO (CON CASA)	OTRAS PROPUESTAS, EN EUSKERA	NOMBRE HISTÓRICO ESTANDARIZADO
HERRIA	HELBIDEA		(Casa) (de)			ES / EU		
			GAUR EGUN, AHOZ	IZEN HISTORIKOA(K)	IZEN ESPEZIFIKO ESTANDARIZATUA	IZEN HEDATUA	BESTE PROPOSAMEN BATZUK, EUSKARAZ	IZEN HISTORIKO ESTANDARIZATUA

						Gantxarena		
Etxauri	Calle Mayor 7	58671	-	-	-			
Etxauri	Calle Mayor 9	58672	-	-	-			
Etxauri	San Kiriako 2	58692	casa del cabo		Cabo	casa (de) Cabo		
Etxauri	San Kiriako 4	58698	-	-	-	Kaboarena		
Etxauri	Plaza Mayor 20	58682	-	-	-			
Etxauri	Plaza Mayor 18	58684	casa Baldomera		Baldomera	casa (de) Baldomera		
						Baldomerarena		
Etxauri	Plaza Mayor 16	58681	casa Huarte	-	Huarte	casa (de) Huarte		
						Huarterena		

OICONIMIA DEL VALLE DE ETXAURI / ETXAURIBARKO OIKONIMIA

PUEBLO	DOMICILIO	HELPBIDEA	ACTUALMENTE (FUENTE ORAL) (Casa) (de)	NOMBRE(S) HISTÓRICO(S) IZEN HISTORIKOA(K)	NOMBRE ESPECÍFICO ESTANDARIZADO IZEN ESPEZIFIKO ESTANDARIZATUA	NOMBE EXTENDIDO (CON CASA) ES / EU IZEN HEDATUA	OTRAS PROPUESTAS, EN EUSKERA BESTE PROPOSAMEN BATZUK, EUSKARAZ	NOMBRE HISTÓRICO ESTANDARIZADO IZEN HISTORIKO ESTANDARIZATUA
--------	-----------	-----------	--	--	---	---	---	---

Etxauri	Plaza Mayor 14	58678	casa del sastre ²⁶	Sastrarena (1727)	Sastre	casa (del) Sastre	Ehungilea	
						Sastrearena		Ehungilearena
Etxauri	Plaza Mayor 12	58677	casa Luisena ²⁷	Luiserena (1829, 1832, 1860) Luisserena (1707) Luisena (1707) Lusenecoa (1727)	Luisena	(casa) Luisena		
						Luisena Luisenekoa		
Etxauri	Argonga 1	58675	casa Leiza	Leiza (1829, 1846, 1859, 1860, 1861) Laiza (1856) Leiz (1832)	Leitza	casa (de) Leitza		

²⁶ El nombre le da la casa originaria, es decir: 8 (58688). / Izena jatorrizko etxeak ematen dio, hau da, 8 (58688)-n dagoenak.

²⁷ El testimonio hallado más antiguo es del año 1573. / Aurkitu den lekukotzarik zaharrena 1573koa da.

PUEBLO	DOMICILIO	HELPBIDEA	ACTUALMENTE (FUENTE ORAL)	NOMBRE(S) HISTÓRICO(S)	NOMBRE ESPECÍFICO ESTANDARIZADO	NOMBE EXTENDIDO (CON CASA)	OTRAS PROPUESTAS, EN EUSKERA	NOMBRE HISTÓRICO ESTANDARIZADO
HERRIA	HELBIDEA		(Casa) (de)	IZEN HISTORIKOA(K)	IZEN ESPEZIFIKO ESTANDARIZATUA	ES / EU	BESTE PROPOSAMEN BATZUK, EUSKARAZ	IZEN HISTORIKO ESTANDARIZATUA

				<i>Leizerena</i> (1858)		<i>Leitzerena</i> (1687, 18329)		
Etxauri	Plaza Mayor 10	58676	-	-	-	<i>Leitzarena</i>		
Etxauri	Calle de la Fuente 1	58943	casa Basterra ²⁸		<i>Basterra</i>	<i>casa (de) Basterra</i>		
Etxauri	Argonga 3-A	185293	-	-	-	<i>Basterrarena</i>		
Etxauri	Argonga 3	58674	-	-	-			
Etxauri	Calle de la Fuente 3	58691	casa de la Felisa ²⁹		<i>Felisa</i>	<i>casa (de la) Felisa</i>		

²⁸ Casa originaria. / Jatorrizko etxea.

²⁹ Era propiedad de la casa Mendigaña. En esa casa ha vivido en alquiler más de una familia: Uli, Zabalegui, Imaz... Es una de las torres de Etxauri, hoy trasmochada. / Mendigaña etxearena zen. Etxe horretan familia bat baino gehiago bizi izan da alokairuan: Uli, Zabalegui, Imaz... Etxauriko dorreetako bat da, gaur egun lepatua.

PUEBLO	DOMICILIO	HELPBIDEA	ACTUALMENTE (FUENTE ORAL)	NOMBRE(S) HISTÓRICO(S)	NOMBRE ESPECÍFICO ESTANDARIZADO	NOMBE EXTENDIDO (CON CASA)	OTRAS PROPUESTAS, EN EUSKERA	NOMBRE HISTÓRICO ESTANDARIZADO
HERRIA	HELBIDEA		(Casa) (de)	IZEN HISTORIKOA(K)	IZEN ESPEZIFIKO ESTANDARIZATUA	ES / EU	BESTE PROPOSAMEN BATZUK, EUSKARAZ	IZEN HISTORIKO ESTANDARIZATUA

						Felisarena		
Etxauri	San Kiriako 12	58694	casa de Marcelino ³⁰	<i>Calixto Pescador y Conce</i>	Marcelino	casa (de) Marcelino		Kalixtorena
						Martzelinorena		
Etxauri	San Kiriako 10	58696	casa Matrana ³¹		Matrana	casa (de) Matrana		
						Matranarena		
Etxauri	San Kiriako 8	58695	casa del guarda	<i>Barrenador Andresena (1727) Andreserena (1825, 1827,</i>	Guarda			Barrenadorearena
					Guardetxea			Andresena

³⁰ En la actualidad hay una herrería. Calixto era el abuelo del actual herrero. / Gaur egun aroztegi bat dago. Calixto gaur egungo arotzaren aitona zen.

³¹ El testimonio hallado más antiguo es del año 1845. / Aurkitu den lekukotasunik zaharrena 1845ekoa da.

PUEBLO	DOMICILIO	HELPBIDEA	ACTUALMENTE (FUENTE ORAL)	NOMBRE(S) HISTÓRICO(S)	NOMBRE ESPECÍFICO ESTANDARIZADO	NOMBE EXTENDIDO (CON CASA)	OTRAS PROPUESTAS, EN EUSKERA	NOMBRE HISTÓRICO ESTANDARIZADO
HERRIA	HELBIDEA		(Casa) (de)	IZEN HISTORIKOA(K)	IZEN ESPEZIFIKO ESTANDARIZATUA	ES / EU	BESTE PROPOSAMEN BATZUK, EUSKARAZ	IZEN HISTORIKO ESTANDARIZATUA
			GAUR EGUN, AHOZ			IZEN HEDATUA		

				1829, 1830, 1832)				
				<i>Andresenena</i> (1820)				
Etxauri	San Kiriako 6	58818	casa Balda ³²	<i>Cantero</i>	Balda	casa (de) Balda		Harginarena
						Baldarena		
Etxauri	Argonga 5	58985	casa del Mendigorrano ³³	<i>Garvisu</i>	Mendigorrano	casa (del) Mendigorrano	Mendigorriarra Mendigorriarrar ena	Garbizurena
						Mendigorrano rena		
Etxauri	Antonio Izu 1	58690	-	-	-			

³² Es la casa originaria conocida como Balda. / Jatorrizko etxea da, Balda izenarekin ezagutua.

³³ En el año 1845 se menciona Garvisu. Ahora se conoce como Mendigorrano por el hombre de Mendigorría que vino a vivir a la casa. / 1845ean Garvisu ageri da. Orain Mendigorrano izenarekin ezagutzen da, Mendigorriko gizon bat etxe horretara etorri zelako bizitzera.

PUEBLO	DOMICILIO	HELPBIDEA	ACTUALMENTE (FUENTE ORAL)	NOMBRE(S) HISTÓRICO(S)	NOMBRE ESPECÍFICO ESTANDARIZADO	NOMBE EXTENDIDO (CON CASA)	OTRAS PROPUESTAS, EN EUSKERA	NOMBRE HISTÓRICO ESTANDARIZADO
HERRIA	HELBIDEA		(Casa) (de)	IZEN HISTORIKOA(K)	IZEN ESPEZIFIKO ESTANDARIZATUA	ES / EU	BESTE PROPOSAMEN BATZUK, EUSKARAZ	IZEN HISTORIKO ESTANDARIZATUA
			GAUR EGUN, AHOZ			IZEN HEDATUA		

Etxauri	Antonio Izu 3	58689	Farfullas ³⁴	-	Farfullas	casa (de) Farfullas		
						Farfullasena		
Etxauri	Antonio Izu 5	58826	Itxurtxu ³⁵	Yzurzurena (1727, 1820, 1829, 1832, 1833, 1856, 1860, 1861) Izurzu Ichurchu Yzurzu Yçuçu Izurzurena Surcherena	Itxurtxu	casa (de) Itxurtxu		
						Itxurtxurena		

³⁴ El testimonio hallado más antiguo es del año 1858. / Aurkitu den lekukotasunik zaharrena 1858koa da.

³⁵ El testimonio hallado más antiguo es del año 1631. / Aurkitu den lekukotasunik zaharrena 1631koa da.

PUEBLO	DOMICILIO	HELPBIDEA	ACTUALMENTE (FUENTE ORAL)	NOMBRE(S) HISTÓRICO(S)	NOMBRE ESPECÍFICO ESTANDARIZADO	NOMBE EXTENDIDO (CON CASA)	OTRAS PROPUESTAS, EN EUSKERA	NOMBRE HISTÓRICO ESTANDARIZADO
HERRIA	HELBIDEA		(Casa) (de)	IZEN HISTORIKOA(K)	IZEN ESPEZIFIKO ESTANDARIZATUA	ES / EU	BESTE PROPOSAMEN BATZUK, EUSKARAZ	IZEN HISTORIKO ESTANDARIZATUA

				<i>Izu</i>				
Etxauri	Antonio Izu 5-A	58827	-	-	-			
Etxauri	Antonio Izu 5-B	58828	-	-				
Etxauri	Calle de la Fuente 2	58866	³⁶		-			
Etxauri	Calle de la Fuente 4	58825	-	-	-			
Etxauri	Antonio Izu 7	58687	Alchu ³⁷	<i>Beiticoechea</i> (1707, 1727, 1827, 1829, 1846, 1860) <i>Veiticoechea</i> (1856)	Altzu	<i>casa (de) Altzu</i>		Beitikoetxea
						Altxurena		

³⁶ Pajar, almacén, etc. de la casa Ixurtzu. / Ixurtzu etxearen lastategia, biltegia, etab.

³⁷ La casa Beiticoechea figura en el censo de 1845. El testimonio hallado más antiguo es del año 1658. El nombre Alchu proviene del apellido. En 1833 una hija de la casa se casó con Martin Alchu Beristain. / Beiticoechea etxea 1845eko erroldan ageri da. Aurkitu den lekukotasunik zaharrena 1658koa da. Alchu deituratik dator. 1833. urtean, etxeko alaba bat Martín Alchu Beristainekin ezkondu zen.

OICONIMIA DEL VALLE DE ETXAURI / ETXAURIBARKO OIKONIMIA

PUEBLO	DOMICILIO	HELPBIDEA	ACTUALMENTE (FUENTE ORAL)	NOMBRE(S) HISTÓRICO(S)	NOMBRE ESPECÍFICO ESTANDARIZADO	NOMBE EXTENDIDO (CON CASA)	OTRAS PROPUESTAS, EN EUSKERA	NOMBRE HISTÓRICO ESTANDARIZADO
HERRIA	HELBIDEA		(Casa) (de)			ES / EU		
			GAUR EGUN, AHOZ	IZEN HISTORIKOA(K)	IZEN ESPEZIFIKO ESTANDARIZATUA	IZEN HEDATUA	BESTE PROPOSAMEN BATZUK, EUSKARAZ	IZEN HISTORIKO ESTANDARIZATUA

				<i>Beiticochea</i> (1829, 1832, 1847, 1858)				
Etxauri	Antonio Izu 9	58688	casa del sastre ³⁸	<i>Sastrerena</i> (1727)	Sastre	casa (del) Sastre	Ehungilea	
						Sastrerena	Ehungilearena	
Etxauri	Lasterreka 2	58744	_39	-	-			
Etxauri	San Kiriako 14	58709	Puerta del Sol ⁴⁰	-	Puerta del sol ¿?			
Etxauri	San Kiriako 13	58707	Yoldi/Musto ⁴¹	-	Iholdi Musto	casa (de) Iholdi casa (de) Musto		
						Iholdirena Mustorena		

³⁸ Es la casa originaria Sastre. / Jatorrizko Sastre etxea da.

³⁹ Era del Marqués de Góngora. / Gongorako markesarena zen.

⁴⁰ En tiempos existieron por lo menos dos casas al lado de esta. / Denboraz gutxienez beste bi etxe izan ziren ondoan.

⁴¹ El testimonio hallado más antiguo es del año 1845. / Aurkitu den lekukotasunik zaharrena 1845ekoa da.

OICONIMIA DEL VALLE DE ETXAURI / ETXAURIBARKO OIKONIMIA

PUEBLO	DOMICILIO	HELPBIDEA	ACTUALMENTE (FUENTE ORAL)	NOMBRE(S) HISTÓRICO(S)	NOMBRE ESPECÍFICO ESTANDARIZADO	NOMBE EXTENDIDO (CON CASA)	OTRAS PROPUESTAS, EN EUSKERA	NOMBRE HISTÓRICO ESTANDARIZADO
HERRIA	HELBIDEA		(Casa) (de)	IZEN HISTORIKOA(K)	IZEN ESPEZIFIKO ESTANDARIZATUA	ES / EU	BESTE PROPOSAMEN BATZUK, EUSKARAZ	IZEN HISTORIKO ESTANDARIZATUA

Etxauri	San Kiriako 11	58708	Chaveta ⁴²	<i>Juguera Duran Amado y Srta Maria Isabel</i>	Chaveta ¿?			
Etxauri	San Kiriako 9	58710	casa del cerero ⁴³		Cerero	casa (del) Cerero	Ezkogilea Ezkogilearena	
Etxauri	Calle de la Fuente 6	58738	casa de Luisa y Leoncio					
Etxauri	Calle de la Fuente 8	58739	casa Kirriski		Kirriski	casa (de) Kirriski		
Etxauri	San Kiriako 7	58693	casa de las maestras		Maestras Maistrak	casa (de las) Maestras		

⁴² Esta casa ha tenido más de un nombre porque ha vivido más de una familia en ella. Es por lo que se conoce a las personas que han vivido en esa casa por su apellido. El nombre actual proviene del apodo de su dueño y hoy en día se mantiene dicho nombre. / Etxe honek izen bat baino gehiago izan du, han familia bat baino gehiago bizi izan direlako. Horrexegatik ezagutzen dituzte han bizi izandakoak haien deituraren arabera. Gaur egungo izena jabearen goitizenak ematen dio eta gaur egun ere izen horrekin ezagutzen da etxea.

⁴³ En la última década del siglo XX estuvo en la casa el bar Lacalle. En esta casa se hacían candelas, etc. / XX. mendeko azken hamarkadan Lacalle ostatua egon zen etxe honetan. Etxe honetan kandelak eta abar egiten ziren.

PUEBLO	DOMICILIO	HELPBIDEA	ACTUALMENTE (FUENTE ORAL)	NOMBRE(S) HISTÓRICO(S)	NOMBRE ESPECÍFICO ESTANDARIZADO	NOMBE EXTENDIDO (CON CASA)	OTRAS PROPUESTAS, EN EUSKERA	NOMBRE HISTÓRICO ESTANDARIZADO
HERRIA	HELBIDEA		(Casa) (de)	IZEN HISTORIKOA(K)	IZEN ESPEZIFIKO ESTANDARIZATUA	ES / EU	BESTE PROPOSAMEN BATZUK, EUSKARAZ	IZEN HISTORIKO ESTANDARIZATUA

						Maistrena		
Etxauri	San Kiriako 5	58697	casa Jaunsarás ⁴⁴ casa del panadero	<i>Grandesena</i> <i>Andresena</i> <i>Andresenecoa</i> <i>Grandesenecoa</i> <i>De Grandes</i>	Jaunsarats	casa (de) Jaunsarats Jaunsaratsena		Andresena Andresenekoa
Etxauri	San Kiriako 3	58699	casa Oteiza	<i>Jose Jauregui y Benita</i>	Otei(t)za	casa (de) Otei(t)za Otei(t)zarena		
Etxauri	Plaza Mayor 22	58680	casa de Ángeles Navascués ⁴⁵	<i>Goiticoechea</i> (1727) <i>Goytticoechea</i> <i>Chocolinea</i> <i>Boticario</i>	¿	¿		¿

⁴⁴ El testimonio hallado más antiguo es del año 1601. / Aurkitu den lekukotasunik zaharrena 1601ekoa da.

⁴⁵ El testimonio hallado más antiguo es del año 1727. / Aurkitu den lekukotasunik zaharrena 1727koa da.

PUEBLO	DOMICILIO	HELPBIDEA	ACTUALMENTE (FUENTE ORAL)	NOMBRE(S) HISTÓRICO(S)	NOMBRE ESPECÍFICO ESTANDARIZADO	NOMBE EXTENDIDO (CON CASA)	OTRAS PROPUESTAS, EN EUSKERA	NOMBRE HISTÓRICO ESTANDARIZADO
HERRIA	HELBIDEA		(Casa) (de)	IZEN HISTORIKOA(K)	IZEN ESPEZIFIKO ESTANDARIZATUA	ES / EU	BESTE PROPOSAMEN BATZUK, EUSKARAZ	IZEN HISTORIKO ESTANDARIZATUA
			GAUR EGUN, AHOZ			IZEN HEDATUA		

Etxauri		-	Torre de los Almorabides ⁴⁶		Torre (de) los Almorabides Almorabideen dorrea			
Etxauri	San Kiriako 1	58700	casa del Ciriaco y Ciriaca		?			
Etxauri	Soto 2	58732	casa de Antonio y Carmen		¿			
Etxauri	Calle de la Fuente 17	58742	casa Zabalegui		¿			
Etxauri	Calle de la Fuente 15	58741	Cuadra de los Gitanos		?			
Etxauri	Calle de la Fuente 13	58740	casa Maria la Tudelana		¿			
Etxauri	Calle de la Fuente 11	58739	casa de Lacalle	Jaqués Tegeador	Ehulearena ¿?			Jakesena

⁴⁶ Es una de las casas torre de Etxauri. En las escrituras el testimonio más antiguo es del año 1654. En el año 1780 se la relaciona con la casa Goiticoechea. / Etxauriko dorretxeetako bat da. Eskrituretan aurkitzen den lekukotasunik zaharrena 1654koa da. 1780. urtean Goiticoechea etxearekin lotzen da.

PUEBLO	DOMICILIO	HELPBIDEA	ACTUALMENTE (FUENTE ORAL)	NOMBRE(S) HISTÓRICO(S)	NOMBRE ESPECÍFICO ESTANDARIZADO	NOMBE EXTENDIDO (CON CASA)	OTRAS PROPUESTAS, EN EUSKERA	NOMBRE HISTÓRICO ESTANDARIZADO
HERRIA	HELBIDEA		(Casa) (de)			ES / EU		
			GAUR EGUN, AHOZ	IZEN HISTORIKOA(K)	IZEN ESPEZIFIKO ESTANDARIZATUA	IZEN HEDATUA	BESTE PROPOSAMEN BATZUK, EUSKARAZ	IZEN HISTORIKO ESTANDARIZATUA

Etxauri	Calle de la Fuente 9	58823	casa Babila casa de los Gitanos		-¿			
Etxauri	Calle de la Fuente 7	58736	casa Agós ⁴⁷		-¿			
Etxauri	Calle de la Fuente 5	58822	_ ⁴⁸	<i>Chotilla</i> (1861)	-			Xotilarena
Etxauri	Soto 8	58729	Torre Cano ⁴⁹	-	Cano	Torre Cano		
						Cano dorrea		
Etxauri	Soto 6	58731	casa Cano ⁵⁰		Cano	casa Cano		

⁴⁷ Candidín Munarriz se casó a casa Conchalo. De ahí de que fuera de la casa Conchalo o lo fuera así antes de venderla. / Candidín Munarriz Conchalo etxera ezkondu zen. Hortik Conchalo etxearena izatea edo hala izana, etxe saldu baino lehenago.

⁴⁸ La familia que daba nombre a la casa se fue a vivir a otra casa a la que también denominaron Chotilla. Se la menciona en el año 1845. / Etxeari izena ematen dion familia beste etxe batera joan zen bizitzera; bigarren etxeari Chotill izena eman zioten. 1845ean ageri da.

⁴⁹ Es una de las casas torre de Etxauri. / Etxauriko dorretxeetako bat da.

⁵⁰ La que podemos ver en la actualidad es nueva. En la anterior podemos ver una puertecita junto a la torre. / Gaur egun dagoena berria da. Aurrekoak bazuen atetxo bat dorrearen ondoan.

OICONIMIA DEL VALLE DE ETXAURI / ETXAURIBARKO OIKONIMIA

PUEBLO	DOMICILIO	HELPBIDEA	ACTUALMENTE (FUENTE ORAL)	NOMBRE(S) HISTÓRICO(S)	NOMBRE ESPECÍFICO ESTANDARIZADO	NOMBE EXTENDIDO (CON CASA)	OTRAS PROPUESTAS, EN EUSKERA	NOMBRE HISTÓRICO ESTANDARIZADO
HERRIA	HELBIDEA		(Casa) (de)			ES / EU		
			GAUR EGUN, AHOZ	IZEN HISTORIKOA(K)	IZEN ESPEZIFIKO ESTANDARIZATUA	IZEN HEDATUA	BESTE PROPOSAMEN BATZUK, EUSKARAZ	IZEN HISTORIKO ESTANDARIZATUA

						Canorena		
Etxauri	Soto 4	58728	-	-	-			
Etxauri	Ikerrea 2	58802	casa de Evaristo	-	-			
Etxauri	Ikerrea 1	58745	casa del lucero	<i>Médico</i>	Lucero	casa (del) Lucero		Medikuarena
Etxauri	Ikerrea 3	58746	casa Nuin El estanco	-	-			
Etxauri	Ikerrea 5	58759	Palacio de los Mora ⁵¹	-	Mora	Palacio (de los) Mora Moratarren jauregia		
Etxauri	Soto 10	58730	casa de los caseros	-	Caseros	casa (de los) Caseros	Maizterrak Maizterrena	

⁵¹ Ha sido la casa de la familia Mora, es decir, de la familia de la reina Fabiola. / Mora familiarena izana da, hau da, Fabiola erreginaren familiarena.

PUEBLO	DOMICILIO	HELPBIDEA	ACTUALMENTE (FUENTE ORAL)	NOMBRE(S) HISTÓRICO(S)	NOMBRE ESPECÍFICO ESTANDARIZADO	NOMBE EXTENDIDO (CON CASA)	OTRAS PROPUESTAS, EN EUSKERA	NOMBRE HISTÓRICO ESTANDARIZADO
HERRIA	HELBIDEA		(Casa) (de)	IZEN HISTORIKOA(K)	IZEN ESPEZIFIKO ESTANDARIZATUA	ES / EU	BESTE PROPOSAMEN BATZUK, EUSKARAZ	IZEN HISTORIKO ESTANDARIZATUA
			GAUR EGUN, AHOZ			IZEN HEDATUA		

Etxauri	Soto 7	58735	casa Mendigaña ⁵²	<i>Mendigaña</i> (1660, 1671, 1707, 1825, 18227, 1829, 1832, 1846, 1847, 1856, 1858, 1859, 1860, 1861)	Mendigaña	[casa Mendigaña (de)]		
---------	--------	-------	---------------------------------	---	------------------	---------------------------------	--	--

⁵² El apellido Mendigaña lleva siglos en Etxauri. La familia Mendigaña habitó en más de una casa y dispone en propiedad muchas casas. En la actualidad es la que se conoce como la casa Mendigaña porque dicha familia vivió por última vez en ella. En el siglo XIX ubican aquí la casa Mendigaña. / Mendigañak mendeak daramatza Etxaurin. Mendigaña familia etxe batean baino gehiagotan bizi izan zen eta gaur egun etxe askoren jabe da. Gaur egun Mendigaña izenarekin ezagutzen da familia hori hor bizi izan baitzen azken aldian.

PUEBLO	DOMICILIO	HELPBIDEA	ACTUALMENTE (FUENTE ORAL)	NOMBRE(S) HISTÓRICO(S)	NOMBRE ESPECÍFICO ESTANDARIZADO	NOMBE EXTENDIDO (CON CASA)	OTRAS PROPUESTAS, EN EUSKERA	NOMBRE HISTÓRICO ESTANDARIZADO
HERRIA	HELBIDEA		(Casa) (de)	IZEN HISTORIKOA(K)	IZEN ESPEZIFIKO ESTANDARIZATUA	ES / EU	BESTE PROPOSAMEN BATZUK, EUSKARAZ	IZEN HISTORIKO ESTANDARIZATUA

						Mendigañarena		
Etxauri	Soto 5	58734	casa Irisarri		Irisarri	Casa (de) Irisarri		
						Irisarrirena		
Etxauri	Lasterreka 21	58821	La Harinera ⁵³	Yquerrea (1567, 1670, 1707) Molino Yquerrea (1567)	Harinera Irindegia			

⁵³ El molino de Ikerrea es nombrado en numerosas ocasiones en la documentación. En su día aquí se encontraba el barrio de Ikerrea. Según un proceso del siglo XVI, Etxauri tenía cinco barrios y uno de ellos era Ikerrea. Estaba situado en la parte baja del pueblo, es decir, alrededor del río. / Ikerreko errota behin baino gehiagotan ageri da dokumentazioan. Bere garaian hor zegoen Ikerrea auzoa. XVI. mendeko prozesu baten arabera, Etxaurik bost auzo zituen eta haietako bat Ikerrea zen. Herriaren behealdean zegoen, hau da, ibaiaren inguruan.

PUEBLO	DOMICILIO	HELPBIDEA	ACTUALMENTE (FUENTE ORAL)	NOMBRE(S) HISTÓRICO(S)	NOMBRE ESPECÍFICO ESTANDARIZADO	NOMBE EXTENDIDO (CON CASA)	OTRAS PROPUESTAS, EN EUSKERA	NOMBRE HISTÓRICO ESTANDARIZADO
HERRIA	HELBIDEA		(Casa) (de)	IZEN HISTORIKOA(K)	IZEN ESPEZIFIKO ESTANDARIZATUA	ES / EU	BESTE PROPOSAMEN BATZUK, EUSKARAZ	IZEN HISTORIKO ESTANDARIZATUA
			GAUR EGUN, AHOZ			IZEN HEDATUA		

				<i>Ycarrea (1707)</i>				
Etxauri	-	-	El Molino ⁵⁴	-	Molino Errota			
Etxauri		⁵⁵	casa Berrio casa Tellechea					

⁵⁴ A la casa Molino el nombre le viene del molino, porque la familia era propietaria del molino. / Molino etxeari izena errotatik datorkio, familiarena baitzen errota.

⁵⁵ Se encontraban en los actuales números 8 (58855) y 10 de (58743) la calle Lastererreka. / Lastererreka kaleko 8. zenbakian (58855) eta 10. zenbakian (58743) zeuden.